

NIMALS 《 河北教育出版社

中国民间美术欣赏・剪纸

十二生肖

寅虎

河北教育出版社

中国民间美术欣赏・剪纸・十二生肖

寅虎 YINHU

主 编 鲁仲民

英文翻译 叶志德

策 划 王亚民

责任编辑 徐占博 刘 辉

装帧设计 徐春爽 徐占博

出版发行 河北教育出版社

制 版 瑞尔彩图制作有限公司

印 刷 深圳市佳信达印务有限公司

版 次 2003年5月第1版第1次印刷

统一书号 ISBN 7-5434-5011-9/5 · 410

全套定价 117.60 元 (共12册 每册 9.80 元)

在全国各地数量众多的民间剪纸中、十二属相是最常见的题材之一。 属相也称生肖, 生指出生年, 肖指相似。生肖取其十二, 源自中国古代 的干支纪年法。十二种动物与十二地支相配,就有了子鼠、丑牛、寅虎、 卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戍狗、亥猪。十二生肖 排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。

将动物十二支与人的生年相联系,成为十二属相,至晚在南北朝时期就 已经有了,到唐代就更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性 格、甚至整个人生相联系,形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二 属相题材的民间剪纸, 是农耕时代人们对生肖文化的直接认知, 不仅为 了装饰点缀, 也寄托着人们对生活的理想。

From among the various folk paper-cuts throughout the whole country, the 12 Shu Xiang (the popular name of Sheng Xiao) is one of the most popular themes. Shu Xiang is also called Sheng Xiao (the names of 12 symbolic animals associated with a 12-year cycle). Sheng refers to the year of a person's birth, Xiao means similarity. The fact that Sheng Xiao takes 12 years to form a cycle is originated from the ancient Chinese calendar in which the years are designated by the Heavenly Stems and Earthly Branches. The matching of 12 kinds of animals and the 12 Earthly Branches produces the 12 years of Zishu, Chouniu, Yinhu, Maotu, Chenlong, Shishe, Wuma, Weiyang, Shenhou, Youji, Xugou and Haizhu. The 12 Sheng Xiao is arranged in the order of the daily activities of the 12 animals.

It is at least before Northern and Southern Dynasties that the associating between the 12 Earth Branches of animals and the years of human birth came into being. It became more prevalent in Tang Dynasty. People connect the habits and characteristics of the animals with the different dispositions of human's birth years and even one's whole life. Thereby, the Sheng Xiao Culture with typical Chinese characteristics is established. The folk paper-cuts, which express the themes of 12 symbolic animals, demonstrate the people's explicit recognition of the Sheng Xiao Culture in the era of farming. They are not only for decoration, but also express people's wishes to life.

寅虎

寅时,早晨3~5点,据说此时老虎到处游荡,最为凶猛,因此寅时与 虎相伴。

在民间剪纸中,虎的形象恐怕是最多的。过去,中国许多农村,孩儿从一出生就被"老虎"包围了。孩子们头戴虎头帽、脖子套虎围嘴,胸前系虎肚兜,脚上是连裤的虎头鞋,连枕头也是虎形的。还有孩子玩的布老虎、泥老虎以及外婆亲手用白面蒸的"大面虎"。

中国人把虎作为吉祥物,由来已久。民间认为,虎是百兽之王,也是 勇猛、吉祥和安全的象征。传说,虎能吃鬼,画虎在门上,鬼就不敢 来。给小孩儿装饰虎,就是希望得到老虎的保佑,也希望小孩儿能像 虎一样,勇猛、健壮、虎虎有生气。

The third of the twelve Earthly Branches · The Tiger

Yin Shi refers to the time from 3am to 5am. It is said the tiger is the fiercest and is loafing about at this period of time. Hereby Yin Shi is connected with the tiger.

In the folk paper-cut, the images of the tiger are probably the most. In the past, in many countryside areas of china, the kids were "surrounded by the tiger" from the time when they were born. The kids wear the caps of tiger head, the scarves of the tiger, the undergarment of the tiger covering the chest, and the shoes of the tiger head. Even their pillars are in the shape of the tiger. The cloth tiger and the clay tiger are the main toys for the kids. The grandmothers liked to cook some steamed buns of "big face tiger" for their grandchildren.

It is a long story since Chinese took the tiger as the mascot. In the folk, the tiger is the king for the beasts, and the symbol for bravery, auspiciousness and safety. It is said the tiger may kill the ghost. So if a picture of the tiger is drawn on the door, the ghost might be kept off. To "decorate" a kid with the image of the tiger is to obtain bless and protect from the tiger, and to wish the kid brave, strong and dynamic and vigorous like a tiger.

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertor



属们的辰生在 相把。龙肖全 题对将、取国 题对将 材动动已其各 的物物蛇十地 间性 剪的支马源众 纸印与 人未中的 与的羊国民 生 古间 耕的年申代剪 时属相猴的纸 代相联 干中 人性系西 '鸡纪 们格、 对 成 甚为戌法属 化个属亥 17 接相至十物的 认联晚 知系在生十材 南肖 不形北排地 仅成朝列支 时的相属 了具期顺配相 装有就序 '也 饰中已是就称 国经根有生 也特有据了 寄色了动子 托的 '物鼠生 着生到每 肖唐天丑出 文代活牛生 对化更动 。为的寅 活表流规虎肖 的现行律、指理十。确卯相 人定兔似



下山虎 山东高密 任凭 13.4cm × 19.5cm

The Tiger Going down from a Mountain Gaomi, Shandong Ren Ping 13.4cm × 19.5cm

Paper-cut . The Twelve Symbolic Animals . the third of the twelve Earthly Branches . The Tigert

寅

虎



属们的辰生在 相把 龙肖全 题对将、材动动已 取国 其各 的物物蛇十地 纸印 与 象人未中的 与的羊国民 人生 农 耕的年申代剪 时属相猴的纸 相联 干中 性系西支, 水香之, 水香之, 水香之, 水香之, 水香之, 水香之, 们格、 对 甚为戌法属 化 不属 亥 二最 的人相 猪种常 动见 接相至十物的 一与题 联晚 知系在生十材 南肖 不形北排地仅成朝列支 为了时的相属 具期顺配相 装有就序 第中已是就称 ,国经根有生 也特有据了肖 寄色了动子 '物鼠生 托的 生到每 人肖唐天丑出 文代活牛生 对化更动 。为的寅 活表流规虎 的现行律 理十 。确卯相 人定兔似



虎 陝北延川 高凤莲 12.4cm × 10.5cm

The Tiger Yanchuang, Shan'xi Gao Fenglian 12.4cm × 10.5cm

Paper-cut · The Twelve Symbolic Animals · the third of the twelve Earthly Branches · The Tigert



属们的辰生在相把 "龙肖全 题对将 取国 材动动已其各 的物物蛇十地 时属相猴的纸 时代人们对 相性格、抗 相联系,成 、 西鸡、 ,鸡纪十 龙、年二 生甚为戌法属十二属十二人 接相至十物的 认联晚 知系在生十材 南肖 不形北排地 仅成朝列支 为了时的相属 了具期顺配相装有就序,也 饰中已是就称 国经根有生 也特有据了 寄色 了动子 '物鼠牛 着生到每、指 人肖唐天丑出 们文代活牛生 对化更动、生。为的寅 活表流规虎肖 的现行律

一。确卯相 二人定兔似

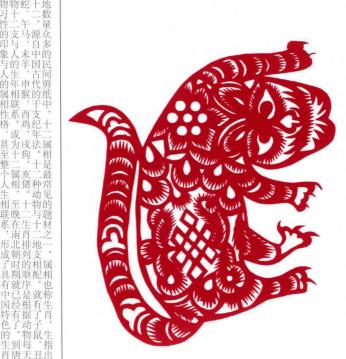
理十

Paper-cut The Twelve Symbolic Animals the third of the twelve Earthly Branches . The Tigert

Ansai, Shan'xi Cao Dianxiang 14.0cm × 9.5cm

The Lying Tiger

卧虎 陝北安塞 曹佃祥 14.0cm × 9.5cm



间剪纸 上的印象与 一支与人的 十马、未羊、 一支与人的 十二次, 是友村的年中代的年中代的 时属相猴的纸 相联 代人们对生肖文 性系西支 , 鸡 龙 、 鸡 、 年 成 甚为戌法属 至 个属 属亥二最相猪种常 至十物的晚二与题 认联晚 知系在生十材 南 不形北排地

仅成朝列支 为了时的相属 也特有据 了 动子 ,物鼠生 寄色 托的

着生到每

想

活牛生 对化更的规定。 的现行律 理十。确卯相

二人定兔似



虎(窗花) 陝北安塞 曹佃祥 21.0cm × 17.0cm

The Tiger (window decoration)
Ansai, Shan'xi Cao Dianxiang 21.0cm × 17.0cm

Paper-cut. The Twelve Symbolic Animals the third of the twelve Earthly Branches. The Tigert

属们的辰生在 相题材动物。 民分十二 民间剪纸,是 一、源自中国 一、源自中国 一、源自中国 与的羊国间 耕的年申代剪 时属相猴的纸 代相联、干人性系酉支 , 王中 人们格、 ,鸡纪十 、成、年二 甚为戌法属 直生, 。动见 接相至十物的 认联晚二与题 知系在生十材 南肖 也特有据了肖 寄色了动鼠生 托的,物鼠生 色的生肖文化。表现十八年,生指出生年,肖指和为物每天活动的规律确于,到唐代更为流行。 的现行律 理十。确卯相 二人定兔似



虎戏 山东高密 7.1cm × 11.5cm

The Tiger Plays Gaomi, Shandong 7.1cm × 11.5cm

Paper-cut . The Twelve Symbolic Animals . the third of the twelve Earthly Branches . The Tigert

寅 虎

代相联、干人性系西支

个 们 格 成 , 鸡纪十 成、年二 对、成、年二 生甚为戌法属 肖至十狗文整二、

化个属多 的人相猪种常

知系在生十材

南肖 不形北排地 仅成朝列支 为了时的相属 了具期顺配相 装有就序

直生,

理十 想二人定兔似

二最

, 仰 饰中已是就称 国经根有生 也特有据了肖 寄色了动子 托的,物鼠 '物鼠生 着生到每 人肖唐天丑出 们文代活牛生 对化更动 。为的寅 活表流规虎肖 的现行律 。确卯相

。动见 接相至十物的 接相至十物的 以 联 般 二 与 题

自多

时属相猴的纸

属们的辰生在

材动动巳其各 的物物蛇十地民习十、二数

龙肖全

、取国

相把

民可性 剪的 5年人

题对将

卧虎 山东高密 14.6cm × 6.6cm

Paper-cut - The Twelve Symbolic Animals - the third of the twelve Earthly Branches - The Tigert